

香港の日本語教育における潜在的カリキュラム —教師と学習者のやりとりから見たもの—

野村 和之

教育現場で教えられる（が、学ばれるとは限らない）体系化はされていない価値観や行動規範を潜在的カリキュラムと呼ぶ。参与観察・ナラティブを融合したエスノグラフィーを手法とし、香港の日本語教育現場でどのような潜在的カリキュラムが教えられ、香港人学習者がそれをどのように学ぶ（学ばない）のかを分析したところ、挨拶・時間遵守・美意識・丁寧さ・共感などが、教師の人生経験・ピルーフやコンテキストを反映した潜在的カリキュラムとして教えられていた。特に香港人非母語話者教師は、日本語母語話者らしさを潜在的カリキュラムとして明示的に教える傾向が強く、国民国家<日本>とは異なる、香港人のアイデンティティを反映した<日本>を学習者と協働して構築していた。一方、香港人学習者は自律性が高く、自らの価値観が潜在的カリキュラムと食い違くと無関心・抵抗を見せた。更に、近年では教室で政治的な話題を避ける行動規範も広がりつつある。

【キーワード】 潜在的カリキュラム, 香港, エスノグラフィー, <日本>, 自律性

(千葉大学)

The Hidden Curriculum of Hong Kong's Japanese Language Education: An Observation of Teacher-Learner Interactions

NOMURA Kazuyuki

A hidden curriculum is defined as unorganized norms and values taught (yet not always learned) in classrooms. Using an ethnographic method based on observation and narrative data, I analyzed what hidden curriculum is taught and learned (or not learned) in Hong Kong's Japanese language classrooms. Teachers taught the hidden curriculum, which includes greetings, punctuality, aesthetics, politeness, and empathy, under the influence of their lived experiences, beliefs, and contexts. Compared with native-speaking teachers, non-native-speaking Hong Kong teachers more explicitly taught, as the hidden curriculum, behaviors seen as typical of native Japanese speakers. Those non-native-speaking teachers and Hong Kong learners of Japanese jointly constructed an imagined community of *Japan* reflecting Hong Kong people's identities, though their *Japan* was different from the nation-state of Japan. Further, Hong Kong learners showed high degrees of autonomy, and they displayed overt resistance or indifference when their norms and values came into conflict with the hidden curriculum. Recently, it has become the norm that politically sensitive topics are avoided in classrooms.

【Keywords】 hidden curriculum, Hong Kong, ethnography, *Japan*, autonomy

(Chiba University)